The Effect of KWL Technique and Translation Technique on The Reading Achievement of Grade 10 Students

A THESIS

In Partial Fulfilment of the Requirements for

The Sarjana Pendidikan Degree in

English Language Teaching

Written by:

Rosaria Agustin Gunawan

1213013023

ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM

Faculty of Teacher Training and Education

Widya Mandala Catholic University Surabaya

2017

APPROVAL SHEET

(1)

This thesis entitled **The Effect of KWL Technique and Translation Technique on The Reading Achievement of Grade 10 Students**, conducted and submitted by Rosaria Agustin Gunawan has been approved and accepted as a partial fulfillment of the requirement for *Sarjana Pendidikan* Degree in English Language Teaching by the following advisor:

Veronica

Prof. Dr. Veronica L. Diptoadi, M.Sc.,
Advisor

APPROVAL SHEET

(2)

This thesis has been written and submitted by Rosaria Agustin Gunawan (1213013023) for acquiring *Sarjana Pendidikan* degree in English Language Teaching by the following Board of Examiners on an oral exam with the grade of - ____ on June 2, 2017.

Dr. Bartholomeus Budiyono, M.Pd
Chairperson

Maria Josephine K.S., M.Pd
Secretary

Prof. Dr. Veronica L. Diptoadi, M.Sc.,
Member

Dr. V. Luluk Prijambodo, M. Pd.
Dean of faculty of teacher training and education

P. Hady Sutris Winarlim, M. Sc.
Head of the English Education Study Program

SURAT PERNYATAAN
PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH

Demi Perkembangan Ilmu Pengetahuan, saya sebagai mahasiswa Universitas Katolik Widya Mandala Surabaya.

Nama Mahasiswa	:	Rosaria Agustin Gunawan
Nomor Pokok	:	12130l3023
Program Studi Pendidikan	:	Teacher Training and Pedagogy
Jurusan	:	Bahasa Inggris
Fakultas	:	FKIP
Tanggal Lulus	:	2 Juni 2017.

Dengan ini **SETUJU/TIDAK SETUJU**") Skripsi atau Karya Imiah saya,

Judul :

The Effect of KWL Technique and Translation Technique on the Reading Achievement of Grade 10 Students.

Untuk dipublikasikan/ditampilkan di Internet atau media lain (Digital Library Perpustakaan Universitas Katolik Widya Mandala Surabaya) untuk kepentingan akademik sebatas sesuai undang-undang Hak Cipta yang berlaku.

Demikian surat pernyataan **SETUJU/TIDAK SETUJU**") publikasi Karya Ilmiah ini saya buat dengan sebenarnya

Surabaya, 24 Juni 2017.
Yang menyatakan,

NRP 12130l3023.

SURAT PERNYATAAN

Bersama ini saya:
Nama : Rosaria Agustin Gunawan
Nomor Pokok : 12130130023
Program Studi`: Pendidikan keguruan dan Ilmu pendidikan
Jurusan : Pendidikan bahasa Inggris
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan Unika Widya Mandala Surabaya

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi saya yang berjudul:
The Effect of KWL Technique and Translation Technique on the Reading Achievement of Grade 10 Students.

benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri. Apabila skripsi ini ternyata merupakan hasil plagiarisme, maka saya bersedia menerima sanksi berupa pembatalan kelulusan dan/atau pencabutan gelar yang telah saya peroleh.

Demikianlah surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya dan dengan penuh kesadaran.

Surabaya, 19 Mei 2017.
Yang membuat pernyataan,

METERAI TEMPEL 5D4A6ACF080508905 6000 ENAM RIBU RUPIAH

Rosaria Agustin Gunawan

Mengetahui:
Dosen Pembimbing I/Tunggal,

Prof. Dr. Veronica L. Diptoadi, M.Sc.

Dosen Pembimbing II,

ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, the writer would like to thank God for His blessing and grace who has blessed the researcher during finishing the thesis. The writer would like to express her gratitude to all the people who have been so kind, generous, and friendly to spare time in helping the researcher finishing the thesis. The deepest gratitude is delivered especially to:

1. Prof. Dr. Veronica L. Diptoadi, M.Sc., the researcher's advisor, who has patiently guided and given suggestion and encouragements in finishing this thesis. She has willingly spent her valuable time to encourage the writer in accomplishing the thesis. She also willingly spares her time to revise the researcher's thesis.
2. Dr. Bartholomeus Budiyono, M.Pd. and Maria Josephine K.S, S.Pd. the researcher examiners, who has patiently guided and given suggestion before and during the thesis examination, and willingly spent their time to examine the researcher.
3. All the lectures of the Faculty of Teacher Training and Education of Widya Mandala Catholic University for teaching the researcher during her study and for all the supports they had given.
4. The researcher's parents, Ika Putra Gunawan and Liem Yang Mey, who have given the researcher support and encourage the researcher to finish the thesis.
5. The researcher's family, especially Bryan Surya Gunawan, who have given the researcher support and encouragement the researcher to finish the thesis.

6. The researcher's beloved friend, Hanafi Sutandiyo, who has supported and encouragement the writer through all the difficult times during her thesis
7. The researcher's best friends, especially Febiribka Handjojo, Irene Diandra Lyendo, and Regia Monica who always supports and gives the writer encouragement to finish the thesis

Surabaya, 19 Mei 2017

Rosaria Agustin Gunawan

TABLE OF CONTENTS

TITLE i

APPROVAL SHEET ii

ACKNOWLEDGEMENT vi

TABLE OF CONTENTS viii

ABSTRACT xi

CHAPTER I- INTRODUCTION

1.1 The Background of the Problem 1

1.2 Statement of the Problem 3

1.3 Objective of the Study 3

1.4 Theoretical Framework 3

1.5 Hypothesis 4

1.6 Significant of the Study 4

1.7 Scope and Limitation 5

1.8 Definition of Key Terms 5

1.9 Organization of the Study 6

CHAPTER II- REVIEW OF RELATED LITERATURE

2.1 Related Literature 7

2.1.1 Theory of Reading Theory of Reading 7

2.1.2 Principles of Reading 9

2.1.3. Purpose of Reading 11

2.1.4. KWL 12
2.1.5. Theory of GTM 14
2.1.6 Translation 18
2.1.7. Bloom Taxonomy 20
2.2 Previous Study 22
CHAPTER III- **Research Methodology** 24
3.1 Research Design 24
3.1.1 Variable Research 24
3.2 Population and Sample 25
3.3. Instrument 25
3.4. Try-out Instrument 26
3.4.1 Validity 26
3.4.2 Reliability 27
3.4.3 Item Analysis 27
3.4.3.1 Item Difficulty 28
3.4.3.2 Item Discrimination 29
3.5 Materials 30
3.6 Treatment 30
3.7 The Procedure of Data Collection 32
3.8 The Technique of Data Analysis 33
CHAPTER IV- RESEARCH FINDING AND DISCUSSION
4.1 Finding 34

4.2 Discussion 38

CHAPTER V- CONCLUSION AND SUGGESTIONS

5.1 Conclusion 41

5.2 Suggestions 42

5.2.1 Suggestions for the English Teacher 42

5.2.2 Suggestion for the Other Researcher 4

APPENDICES I

1. List of Previous Score I
2. Class Calculation II
3. Bloom Taxonomy Level of Instrument III
4. Instrument IV
5. KR21 XXIV
6. Difficulty Index and Item discrimination ..... XXV I
7. Lesson plan XXVII
8. Material XLIII
9. Pre-test and Post-test Score of KWL and Translation Class LI

Abstract

Gunawan, Rosaria Agustin. 2017. “The Effect of KWL Technique and Translation Technique on The Reading Achievement of Grade 10 Students”. S-1 Thesis. The English Department of Widya Mandala Catholic University, Surabaya.

Advisor : Prof. Dr. Veronica L. Diptoadi, M.Sc.,

English is an International language, in order to understand English there are four skills in teaching English; Listening, Speaking, Reading, and Writing. Reading is one of the important skills, because in reading we can find information about what happened in this world through reading. Moreover, reading also includes the language component such as vocabulary and grammar. According to Addison (1996) Reading is one of the important skills of teaching. English is one of the most important academic skills. The reading ability also plays an important role in teaching and learning in education world.

. In this study, the researcher used a quasi-experimental designed study with pre-test and post-test design. For this study the researcher needs six meetings for each class. (One meeting for pre-test, four meeting for the treatment, and one meeting for post-test) the control group and treatment group were given the same pre-test and post-test. The experimental group was taught using KWL technique and the control group was taught using translation.

Based on the analysis, it is known that the significant p-value is $0.011<0.05$. That means that H^0 is rejected and H_1 is accepted, and therefore, it was concluded that there is a significant difference between KWL and Translation technique. The result showed that students can improve their score better using KWL technique.

Keywords : *KWL, Translation*